

WAI GUO WEN XUE MING ZHU

外国文学名著
SHAONIANDUBEN

LIZHICHENGCAI

励志
成才篇

小妇人

[美] 路易莎·M·奥尔科特 著

MEI LUYISHA-M-AOERKETE YANBIANDAXUECHUBANSHE



延边大学出版社

中国出版集团 CHINA PUBLISHING GROUP
中国出版集团
中国出版集团
中国出版集团

YUANCHENGCAI

小人

中国出版集团
中国出版集团
中国出版集团
中国出版集团



中国出版集团

小妇人

〔美〕路易斯·M·奥尔科特 / 原著



延边大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

小妇人/《少年成长必读中外名著丛书》编委会编,延吉:
延边大学出版社,2005.8

(少年成长必读中外名著丛书,11.外国,励志成才篇)

ISBN 7-5634-2119-X

I. 小... II. 少... III. 长篇小说-美国-近代-缩写
本 IV. I712.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 102550 号

选题策划:马永林 石兴利

责任编辑:金昌海 关志明

封面设计:山羽创意设计工作室

少年成长必读中外名著丛书·外国 励志成才篇

小妇人

原著:(美)路易莎·M·奥尔科特

延边大学出版社出版发行

(吉林省延吉市公园 105 号 邮编:133002)

人民教育出版社印刷厂 印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 5 字数 90 千字

2006 年 1 月第 2 版

2006 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7-5634-2119-X/I·297

全套 12 册 定价:237.60 元

外国文学名著

海伦 凯勒传
爱的教育
钢铁是怎样练成的



在人间
安妮日记
简爱
孤女努力记
苦儿流浪记
小公主
小公子
小妇人
雾都孤儿

导 读

故事的主人公是四个性格各异的小姐妹，大姐曼格美丽而有些虚荣，二姐琼豪爽正直，老三佩丝善良而羞涩，最小的艾米爱漂亮也好惹麻烦。

四姐妹生活在美国郊外的小镇上，因为父亲长年从军，她们便和母亲一起共同维持全家的生计。《小妇人》写的就是这四个姐妹成长过程中的趣事，以及她们那具有着优秀品格的母亲给予她们的启发与教育。

书中塑造的人物栩栩如生，四姐妹的成长经历也给了人们很多的启发，受到人们的极大欢迎。

作者路易莎·M·奥尔科特(1832—1885)是十九世纪美国文艺界著名作家，于1832年在美国的宾夕法尼亚州的杰罗镇出生，她勤勉创作，终身未嫁，于1885年去世，享年53岁。一生创作了许多作品，尤以《小妇人》一书影响最为广大。

本书忠于原著，语言通俗流畅，插图精美，小朋友们，打开书，细细品味一下她们四姐妹的成长趣事吧！

前言

四大名著是中国文学史上的四座高峰，也是中华民族文化宝库中的瑰宝。它们不仅是中国文学的骄傲，也是世界文学的瑰宝。本书以《红楼梦》为例，详细介绍了这部小说的创作背景、人物形象、情节发展以及它所蕴含的深刻社会意义。通过本书，读者可以更深入地了解这部伟大的文学作品，感受其独特的艺术魅力。

主要人物介绍



曼 格

马克家的大女儿。她美丽、善良,但有点儿虚荣,向往着富贵人家的生活,后来经历了生活的变故变得成熟起来。为了帮助家里维持生计,她做了家庭教师。



琼

马克家的二女儿。她是个正直、爽朗、个性很强的女孩子,喜欢读书、写作,梦想成为知名作家。她在马克姑姑家做事,和隔壁的男孩子罗拉是好朋友。



佩 丝

马克家的三女儿,胆小、害羞、心地善良。她喜爱音乐也常常帮助妈妈和女佣做家务,从不计较个人得失,是个人人都喜欢的小女孩。



艾 米

马克家的小女儿，擅长绘画，爱漂亮，爱打扮，也常常惹一些小麻烦。后来寄住在马克姑姑家得到马克姑姑的疼爱。



马克的太太

四个女孩的妈妈。马克先生从军后，她独自一人在家抚养四个孩子，用她的爱心教育孩子，使她们成为独立、坚强、上进的人。



劳伦斯

马克家的富翁邻居，与孙子罗拉住在一起，是一位善良、固执的老人家。但很疼爱马克家的四个女儿，在困难时给过马克家很大帮助。



罗 拉

劳伦斯先生的孙子，是一位善良又不乏调皮的少年。他是马克家四姐妹的好朋友，和琼特别投缘。

目 录

特别的圣诞节	1
邻居劳伦斯家	19
佩丝的礼物	40
艾米惹的祸	47
曼格体验“上流社会”	58
四姐妹的快乐生活	74
琼成功的第一步	100
全家人共度难关	105
美好生活的继续	132

特别的圣诞节

这是今年冬天的第三场雪了，美国郊外的一个小镇上已经到处是白皑皑的了。道路两旁屋顶上的积雪也有了厚厚的一层。屋檐(yán)上流下的冰水，有的已经被冻成了冰凌子。门前屋后的树木、花草，有的只剩下光秃秃的枝丫顶着积雪，有的还留有常绿的树冠，但也被白雪覆(fù)盖得严严实实的。天气真冷啊！路上几乎没有行人，偶尔走过的一两个也是缩着脑袋，躬着身子，快快地走着，踩得积雪“嘎吱”“嘎吱”地响。



现在正是傍晚时分，因为
是冬天，天色黑得早。离镇子不足三里地的一座两层木质

结构的小楼房里已经亮起了温馨(xīn)的灯光。这是马克家的房子,他们一家人已经在这儿住上十来年了。在木房子的旁边不远处有一座漂亮的大房子。光看外表就非常华丽了,它的占地足有马克家的好几倍,门前还修有花园、小路,和高高的石头砌(qì)成的围墙,相比之下马克家屋前用青竹和树枝草草扎成的篱笆(lí ba)^①墙就显得简陋多了。大房子的主人是劳伦斯先生,他一直是一个人独居。他也算是马克家的老邻居了,不过他的脾(pí)气有点儿怪,听说最近他的小孙子从国外回来了,和他住在一块儿。

木屋子的外头是冰天雪地,屋里却是暖融融的,马克家的四个女儿都陆续回到家里。女仆汉娜已经把炉火烧得“噼(pī)啪啦”响了,这会儿她正在厨房里准备晚餐(cān)呢。

马克家非常简单,楼下是一个大客厅、一个厨房和一间汉娜的卧室,楼上是一间主人房和另外一大间房。大间的屋子也被分隔成两个小间作为四个女儿的卧室。客厅里除了必备的桌椅沙发之外没有什么其他摆设,好在这些家具虽然样式陈旧而古老,但却非常结实。厅角上摆着的一架旧钢琴很让客人们的眼睛为之一亮,不过这架钢琴太旧了,马克家的小女儿弹起它时,它总是很不争气地走音或者漏(lòu)风。

马克家的主人马克先生是一位富有正义感的牧师^②,他已经从军多年了,今年恐怕不能回来。马克太太是一位仁慈、善良的妇人,这个家里里外外都靠她一个人操持着。过

① 用竹子、芦苇、树枝等编成的遮拦的东西,一般环绕在房屋场地等的周围。

② 新教的一种神职人员,负责教徒宗教生活和管理教堂事务。

度的劳累让她的精神状态总是有点儿疲倦的样子,不过她是一个非常坚强而勇敢的人,在她的培育下四个女儿健康、活泼地成长着。

大女儿曼格十六岁了,她继承了母亲的美貌,长得亭亭玉立、婀娜(ē nuó)多姿。要不是因为家里穷,她会打扮得更加引人注目的。曼格一直都是马克太太的得力助手,她现在在镇上的金家做家庭教师,能挣一些钱贴补家用。

二女儿琼(qióng)今年就要满十五岁了。琼的性格十足像个男孩子,正直、爽朗,说起话来嗓(sǎng)门亮堂堂的,她可学不来娇滴滴的小姐模样。琼最喜欢做的事就是读书和写小说了,而且她已经写了好几篇了,最近她刚到马克姑姑家里做事,虽然马克姑姑实在是个又唠叨又多事的老太太,但她还是忍住了,因为她也长大了,有义务帮助家里。

老三佩丝十三岁,是个胆小害羞的小姑娘,说起话来总是怯生生的。她读了一阵子书,可是一直没法适

应学校的环境,所以马克太太决定让她在家里自学。佩丝非常勤快,在家时总是把家里收拾得干干净净的,给汉娜帮了



很大的忙。

最小的女儿叫艾(ài)米,今年也满十一岁了。艾米最喜欢画画了,她在镇上的小学读书。艾米是个小麻烦,她常常给姐姐们惹(rě)祸。

今年的圣诞(dàn)节^①就要来临了,这些天姐妹们都在讨论这件事情,可是家里似乎没有什么动静,妈妈什么也没有准备。今天姐妹们从做事的地方、学校回来以后,又开始讨论这个话题。妈妈不知道上哪儿去了,还没有回来,姐妹几个围在客厅的大桌子上,越说越大声了。

“啊!圣诞节又要到了,真快啊!有没有圣诞老人给我送一份礼物呢?”艾米托着腮(sāi)帮像是在自言自语地说。

“没有啊,你忘了吗?上个星期,妈妈说今年圣诞节不准准备礼物了。”琼的快嘴马上插了进来。

“可是,一年只有一个圣诞节呀,没有礼物太不公平了吧。”佩丝的声音细细的,说出的话也没有什么力量。

“爸爸还在从军呢,家里的境况是比较艰难的。”大姐曼格看了看几个妹妹说,“大家还是努力帮助妈妈照顾好家里吧,有没有礼物并不重要的。”

“哎呀,就是有人送我一个玩玩意也可以呀!”

“要是没有人送礼物给我,我就自己用零花钱买好了。反正,谁也管不着,是不是啊?”

“嗨(hāi),我们辛苦了一年只是为了一个快乐的节日,可是连这样小小的愿望也不能实现,真是可怜啊!”

“对呀,这种日子我都有些厌倦了。”

① 基督教徒纪念耶稣基督‘诞生’的节日,在12月25日。

不知怎么的，四个小姐妹这么一抱怨，原本热热闹闹讨论圣诞节礼物的谈话变成了大家的诉苦会了。

先是做家庭教师的大姐说话：“你们不知道，整天陪着那一群孩子有多烦人。他们一会儿吵闹，一会儿到处跑，要想让他们安静下来看看书，真是会累死我。要不是因为家里穷，我才不愿做这样的活呢。”

“哎呀，你只是陪几个小孩子嘛，凶凶他们不就可以了。要是让你去侍候一位又唠叨又厉害的老太婆，看你该怎么办，我不也是忍下来了吗？你的那点小麻烦可真算不了什么。”琼撇(piě)撇嘴不以为然地说。

这时佩丝也哭丧着脸，细声细气地说：“你们都在外头做事，还抱怨什么呢？你们没有瞧(qiáo)见我每天要收拾那么多间屋子，还要洗成摞(luò)的碗碟，还要拖地板，擦(cā)桌椅……你们看，有谁的双手会比我的粗糙呢？这样的工作又无聊(liáo)又没有价值，还辛苦着呢……”

大家听了伸过头去看佩丝摊开的手，果然是又粗糙又开裂。佩丝最喜欢的就是弹钢琴了，可是自从家里的钢琴坏了以后，她就很少有机会弹了。

姐姐们说得热闹，艾米觉得自己如果不说说，肯定会让人觉得自己太舒服了，于是她嘟(dū)起了小嘴。

“你们那都算什么苦呀，我才是受尽委屈呢，每天上学总有人问我你怎么老穿这件衣服，要不就是有人指着我的鼻子说：‘啊！你的鼻梁怎么这么扁啊，像小猪的鼻子。’你们说不可恶。”艾米一边说一边又用手使劲地捏(niē)了捏自己的鼻梁，希望它能变得高一些。不知从什么时候起有人说艾米

的扁鼻子，她就常常要捏一捏，希望能像她捏雕塑那样，把它捏高。有时晚上睡觉时艾米还用衣夹夹住自己的鼻子呢。

“唉，这种苦日子，我真受不了啦。”

“就是，假使爸爸没有破产^①就好了，要不他别去从军也好，他在家，我们也不一定会像现在这样。”曼格叹了一口气，她又想起了从前富裕生活的一点记忆，眼里像有无限的憧憬(chōng jǐng)^②。

从前的生活，琼也记得一些，不过她可不赞同姐姐的说法，她插嘴说道：“爸爸是为了捐助社会建立学校，因为决策失误才失败的嘛。他是为了公益事业嘛，你也不能这么自私。再说，穷点有什么关系呢？有钱的人也不一定都过得很幸福啊。”

大家看着琼，觉得她说的也很有道理。平时，她们的生活是清苦点，可还是快乐的时候比较多。

“妈妈怎么还不回来？”佩丝的话提醒了大家。

曼格看了看墙上的老式挂钟，钟面上的指针已经指向七点钟了，“妈妈就要回来了，我们准备准备吧。”

佩丝最先下了桌，她赶快取出妈妈的拖鞋拿到壁炉边，她用火钳拨了炉子里的火，让它烧得更旺些，然后举起拖鞋烤一烤，暖和些。这是她每天的工作，这样妈妈从寒冷的外面一进屋就可以穿上暖和的拖鞋了。

妈妈的拖鞋已经太旧了，鞋面上的补丁都褪了颜色，佩丝翻动手里的拖鞋说：“我还是用零花钱给妈妈买一双新拖

① 丧失全部财产。也比喻事情失败。

② 向往。

鞋吧。”

曼格也看着妈妈的拖鞋，她接过佩丝的话说：“我是姐姐，还是我买吧。”

琼听到了，立即跑到壁炉边说：“别争了，应该是我买。你们忘了吗？爸爸离开家之前曾经对我说：‘琼，爸爸不在家的时候，你就是家里的男子汉，你要照顾妈妈啊。’所以妈妈的拖鞋当然要由我买了。”

“那好吧，琼给妈妈买拖鞋，那我买手绢吧。”

“我就买一副好一点儿的手套给妈妈吧，她的旧手套已经不保暖了。”大姐曼格想了想说道。

“我买什么呢？”连艾米也想为妈妈做点事。

“这样吧，我们就算是准备圣诞节礼物给妈妈，你们说好吗？”琼突然想出了这样一个好主意，“我们把各自的礼物都包好，谁也别说出来，然后装在一个大盒子里，放在桌子上，让妈妈亲手拆开礼物，好不好？”

“好主意！”大家一致通过。

“大家一定要保密啊……还有啊，我们圣诞节的节目才排演一半呢。”佩丝的话提醒了大家。

“啊，没问题，现在就开始吧……嗯(ń)，大姐，你的道具^①都准备好了吗？还有艾米，台词一定要记牢了，你得好好背背，不然到时卡壳了就不好看了。再有那幕晕倒的戏，你练习得怎么样了？”一提到排戏，琼立刻像大导演一样指挥起来。不过，这出戏的确是琼一手包办的，从剧本的创作到演员的安排、道具服饰的选择全是她的主意。因为是圣诞节的

① 演剧或摄制电影电视片时表演用的器物。